

Herstellererklärung

nach EN 12385-1

Werkszeugnis nach EN 10204 - 2.2

Test Report / Relevé de contrôle



DN-306559/17/68573

Hersteller : **DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG**
Manufacturer / Producteur

Auftrags-Nr. : 306559 FM
Mfg-No. / Notre commission

Besteller : Spierings Manufacturing B.V.
Customer / Acheteur 5340 AA OSS NIEDERLANDE

Bestell-Nr. : INK137861, 19.09.18 Vince Bruinsma
Order-No. / Votre commande Pos. 60, Art.-No. STKA01150345

Länge des Seiles : 34 mtrs
Length of the rope / Longueur du câble

Seilenden : fused ends
Rope ends
Les extrémités du câble

Nennendurchmesser : 19 mm
Nominal diameter of the rope / Diamètre nominal

Seiltype : DIEPA H 43 (SKZ 8 P)
Type of rope / Composition accord. to EN 12385-2 19-8xK26WS-PWRC(K)-2160-B-sZ
RCN: 09

Oberfläche der Drähte : galvanized
Surface finish of the wires / Clair ou galvanisé

Nennfestigkeit : 2160 N/mm²
Tensile strength of the wires
Résistance à la traction nominale

Schlagrichtung/Schlagart : right-handed ordinary lay
Type of lay / Sens du câblage

Drehungsfrei / -arm : no
Rotation resistant / Antirrotation préformée

Mindestbruchkraft : 377 kN
Minimum breaking force / Charge de rupture minimale

Längengewicht ca. : 1,79 kg/mtr
Weight / La masse nominale

Maximale Belastung : example: 94,3 kN
Maximum line pull / Charge de travail maximum (at safety factor 4)

Lieferdatum : 06.11.2018
Date of delivery / Livraison

Ring-/Haspel-Nr. : 1 coil, mark. DIEPA 6559
Coil, reel No. / Emballage no.

EG Konformitätserklärung siehe Rückseite.
EC Declaration of Conformity see reverse side.
Déclaration de conformité CE voir au verso.

Neustadt bei Coburg, 06.11.2018

DIEPA
Drahtseilwerk Dietz
GmbH & Co. KG
D-96465 Neustadt bei Coburg



This document has been digitally signed and will therefore not have a handwritten signature

Manuel F R E M B S

Abnahmebeauftragter DIEPA
Authorized inspection representative
Le représentant autorisé du contrôle

SPIERINGS
MANUFACTURING B.V.

04 FEB 2019

EG Konformitätserklärung

Entspricht Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in der geltenden Fassung

EC Declaration of Conformity

According to machine directive 2006/42/EC in the presently valid edition

Déclaration de conformité CE

relative à la Directive Machines 2006/42/CE dans sa version actuellement en vigueur

DN-306559/17/68573

Wir, DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachstehend beschriebene Maschine alle relevanten Anforderungen der EU Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllt. Es wird weiters bestätigt, dass die Lieferung geprüft wurde und den Vereinbarungen bei der Bestellannahme entspricht.

We, DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG, hereby declare that the following machinery fulfils all the relevant requirements of EC Machinery Directive 2006/42/EC. We hereby also certify that the described material has been tested and complies with the terms to the order contract.

Nous, la société DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG, déclarons par la présente sous notre propre responsabilité que la machine décrite ci-après répond aux exigences essentielles de la Directive Machines CE 2006/42/CE. Nous certifions par ailleurs que la livraison a été soumise à un contrôle et est conforme aux accords convenus à l'acceptation de la commande.

Folgende harmonisierte Normen wurden verwendet.

The following harmonised standards were used

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

EN ISO 12100	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010) Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010) Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque (ISO12100:2010)
EN 12385-1+A1	Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen Steel wire ropes – Safety – Part 1: General requirements Câbles en acier – Sécurité – Partie 1: Prescriptions générales
EN 12385-2+A1	Stahldrahtseile – Sicherheit – Teil 2: Begriffe, Bezeichnung und Klassifizierung Steel wire ropes – Safety – Part 2: Definitions, designation and classification Câbles en acier – Sécurité – Partie 2: Définitions, désignation et classification
EN 12385-4+A1	Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 4: Litzenseile für allgemeine Hebezwecke Steel wire ropes – Safety – Part 4: Stranded ropes for general lifting applications Câbles en acier – Sécurité – Partie 4: Câbles à torons pour applications de levage générales

Folgende andere Normen und Spezifikationen wurden verwendet.

The following other technical standards and specifications were used.

Les autres normes et spécifications suivantes ont été utilisées.

EN 10264-1	Stahldraht und Drahterzeugnisse – Stahldraht für Seile – Teil 1: Allgemeine Anforderungen Steel wire and wire products – Steel wire for ropes – Part 1: General requirements Fils et produits tréfilés en acier – Fils pour câbles – Partie 1: Prescriptions générales
EN 10264-2	Stahldraht und Drahterzeugnisse – Stahldraht für Seile – Teil 2: Kaltgezogener Draht aus unlegiertem Stahl für Seile für allgemeine Verwendungszwecke Steel wire and wire products – Steel wire for ropes – Part 2: Cold drawn non alloy steel wire for ropes for general applications Fils et produits tréfilés en acier – Fils pour câbles – Partie 2: Fils écrouis à froid par tréfilage en acier non allié pour câbles d'usages courants
EN 10264-3	Stahldraht und Drahterzeugnisse – Stahldraht für Seile – Teil 3: Runder und profilierter Draht aus unlegiertem Stahl für hohe Beanspruchungen Steel wire and wire products – Steel wire for ropes – Part 3: Round and shaped non alloyed steel wire for high duty applications Fils et produits tréfilés en acier – Fils pour câbles – Partie 3: Fils rond et profilés, en acier non allié, pour fortes sollicitations

Durch Veränderung an der Maschine sowie bei Nichtbeachtung der Bestimmungen der EN 12385-3 "Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit; Teil 3: Informationen für Gebrauch und Instandhaltung", sowie der ISO 4309 "Cranes – Wire ropes – Care, maintenance, installation, examination and discard", verliert diese Erklärung an Gültigkeit.

This declaration loses its validity in case of any changes of the product not agreed upon with the manufacturer and also in case of non-attention of the security notes of the standards EN 12385-3 "Steel wire ropes – Safety – Part 3: Information for use and maintenance" and ISO 4309 "Cranes – Wire ropes – Care, maintenance, installation, examination and discard".

La présente déclaration de conformité perd sa validité si des transformations sont effectuées sur la machine et en cas de non-observation des dispositions des normes EN 12385-3 « Câbles en acier – Sécurité ; 3^{ème} partie : Informations pour l'utilisation et la maintenance » et ISO 4309 "Cranes – Wire ropes – Care, maintenance, installation, examination and discard"

Dokumentationsbevollmächtigter
Person responsible for CE-Documentation
Responsable de la documentation
Andreas Rothe



DIEPA
Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG
Damaschkestraße 30
D-96465 Neustadt bei Coburg



Herstellererklärung

nach EN 12385-1

Werkszeugnis nach EN 10204 - 2.2

Test Report / Relevé de contrôle



DN-304799/28/66367

• **Hersteller** : **DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG**
Manufacturer / Producteur

Auftrags-Nr. : 304799 FM
Mfg-No. / Notre commissio

Besteller : Spierings Manufacturing B.V.
Customer / Acheteur 5340 AA OSS NIEDERLANDE

Bestell-Nr. : INK135762, 06.08.18 Vince Bruinsma
Order-No. / Votre commande Pos. 100, Art.-No. STKA01151345

Länge des Seiles : 34 mtrs
Length of the rope / Longueur du cable

Seilenden : fused ends
Rope ends
Les extrémités du câble

Nenndurchmesser : 19 mm
Nominal diameter of the rope / Diametre nomina

Seiltype : DIEPA H 43 (SKZ 8 P)
Type of rope / Composition accord. to EN 12385-2 19-8xK26WS-PWRC(K)-2160-B-zS
RCN: 09

Oberfläche der Drähte : galvanized
Surface finish of the wires / Clair ou galvanise

Nennfestigkeit : 2160 N/mm²
Tensile strength of the wires
Resistance a la traction nominale

Schlagrichtung/Schlagart : left-handed ordinary lay
Type of lay / Sens du cablage

Drehungsfrei / -arm : no
Rotation resistant / Antigiratoriepreforme

Mindestbruchkraft : 377 kN
Minimum breaking load / Charge de rupture minimale

Längengewicht ca. : 1,79 kg/mtr
Weight / La masse nominale

Maximale Belastung : example: 94,3 kN
Maximum line pull / Charge de travail maximum (at safety factor 4)

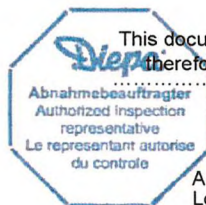
Lieferdatum : 21.09.2018
Date of delivery / Livraison

Ring-/Haspel-Nr. : 1 coil
Coil, reel No. / Emballage no.

EG Konformitätserklärung siehe Rückseite.
EC Declaration of Conformity see reverse side.
Déclaration de conformité CE voir au verso.

Neustadt bei Coburg, 21.09.2018

DIEPA
Drahtseilwerk Dietz
GmbH & Co. KG
D-96465 Neustadt bei Coburg



This document has been digitally signed and will
therefore not have a handwritten signature

Manuel F R E M B S

Abnahmebeauftragter DIEPA
Authorized inspection representative
Le représentant autorisé du contrôle

SPIERINGS
MANUFACTURING B.V.

04 FEB 2019

EG Konformitätserklärung

Entspricht Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in der geltenden Fassung

EC Declaration of Conformity

According to machine directive 2006/42/EC in the presently valid edition

Déclaration de conformité CE

relative à la Directive Machines 2006/42/CE dans sa version actuellement en vigueur

DN-304799/28/66367

Wir, DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachstehend beschriebene Maschine alle relevanten Anforderungen der EU Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllt. Es wird weiters bestätigt, dass die Lieferung geprüft wurde und den Vereinbarungen bei der Bestellannahme entspricht.

We, DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG, hereby declare that the following machinery fulfils all the relevant requirements of EC Machinery Directive 2006/42/EC. We hereby also certify that the described material has been tested and complies with the terms to the order contract.

Nous, la société DIEPA Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG, déclarons par la présente sous notre propre responsabilité que la machine décrite ci-après répond aux exigences essentielles de la Directive Machines CE 2006/42/CE. Nous certifions par ailleurs que la livraison a été soumise à un contrôle et est conforme aux accords convenus à l'acceptation de la commande.

Folgende harmonisierte Normen wurden verwendet.

The following harmonised standards were used

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

EN ISO 12100	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010) Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010) Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque (ISO 12100:2010)
EN 12385-1+A1	Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen Steel wire ropes – Safety – Part 1: General requirements Câbles en acier – Sécurité – Partie 1: Prescriptions générales
EN 12385-2+A1	Stahldrahtseile – Sicherheit – Teil 2: Begriffe, Bezeichnung und Klassifizierung Steel wire ropes – Safety – Part 2: Definitions, designation and classification Câbles en acier – Sécurité – Partie 2: Définitions, désignation et classification
EN 12385-4+A1	Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 4: Litzenseile für allgemeine Hebezwecke Steel wire ropes – Safety – Part 4: Stranded ropes for general lifting applications Câbles en acier – Sécurité – Partie 4: Câbles à torons pour applications de levage générales

Folgende andere Normen und Spezifikationen wurden verwendet.

The following other technical standards and specifications were used.

Les autres normes et spécifications suivantes ont été utilisées.

EN 10264-1	Stahldraht und Drahterzeugnisse – Stahldraht für Seile – Teil 1: Allgemeine Anforderungen Steel wire and wire products – Steel wire for ropes – Part 1: General requirements Fils et produits tréfilés en acier – Fils pour câbles – Partie 1: Prescriptions générales
EN 10264-2	Stahldraht und Drahterzeugnisse – Stahldraht für Seile – Teil 2: Kaltgezogener Draht aus unlegiertem Stahl für Seile für allgemeine Verwendungszwecke Steel wire and wire products – Steel wire for ropes – Part 2: Cold drawn non alloy steel wire for ropes for general applications Fils et produits tréfilés en acier – Fils pour câbles – Partie 2: Fils écrouis à froid par tréfilage en acier non allié pour câbles d'usages courants
EN 10264-3	Stahldraht und Drahterzeugnisse – Stahldraht für Seile – Teil 3: Runder und profilierter Draht aus unlegiertem Stahl für hohe Beanspruchungen Steel wire and wire products – Steel wire for ropes – Part 3: Round and shaped non alloyed steel wire for high duty applications Fils et produits tréfilés en acier – Fils pour câbles – Partie 3: Fils rond et profilés, en acier non allié, pour fortes sollicitations

Durch Veränderung an der Maschine sowie bei Nichtbeachtung der Bestimmungen der EN 12385-3 "Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit; Teil 3: Informationen für Gebrauch und Instandhaltung", sowie der ISO 4309 "Cranes – Wire ropes – Care, maintenance, installation, examination and discard", verliert diese Erklärung an Gültigkeit.

This declaration loses its validity in case of any changes of the product not agreed upon with the manufacturer and also in case of non-attention of the security notes of the standards EN 12385-3 "Steel wire ropes – Safety – Part 3: Information for use and maintenance" and ISO 4309 "Cranes – Wire ropes – Care, maintenance, installation, examination and discard".

La présente déclaration de conformité perd sa validité si des transformations sont effectuées sur la machine et en cas de non-observation des dispositions des normes EN 12385-3 « Câbles en acier – Sécurité ; 3^{ème} partie : Informations pour l'utilisation et la maintenance » et ISO 4309 "Cranes – Wire ropes – Care, maintenance, installation, examination and discard".

Dokumentationsbevollmächtigter
Person responsible for CE-Documentation
Responsable de la documentation
Andreas Rothe



DIEPA
Drahtseilwerk Dietz GmbH & Co. KG
Damaschkestraße 30
D-96465 Neustadt bei Coburg



Overzicht keuringen

Datum	Soort	Gebruiker	Bedrijf	Resultaat
06/11/2024	TCVT-keuring	-	TÜV*	Goedgekeurd
01/11/2023	Periodieke keuring	Jan Homan / Wim Kloosterboer	Kuiphuis	Goedgekeurd
07/11/2022	TCVT-keuring	-	TÜV*	Goedgekeurd
21/07/2022	Periodieke keuring	Jan Homan / Wim Kloosterboer	Kuiphuis	Goedgekeurd
01/04/2022	Periodieke keuring	Jan Homan / Wim Kloosterboer	Kuiphuis	Goedgekeurd
18/02/2021	TCVT-keuring	-	Aboma*	Goedgekeurd
18/02/2020	Periodieke keuring	Wim Kloosterboer	Kuiphuis	Goedgekeurd
13/02/2019	TCVT-keuring	-	Aboma*	Goedgekeurd